



Museo Ladin
de Fascia

Ativitèdes didatiches e de valorisazion
del patrimonie culturèl ladin

ATIVITÈDES DIDATICHE S DE VALORIZAZION DEL PATRIMONIE CULTURÈL LADIN

L Museo Ladin de Fascia

Lé stat pissà da l'Istitut Cultural Ladin "majon di fascegn", ent funzionèl de la Provinzia Autonoma de Trent che l laora dal 1975 a sosteign de la comunanza ladina, mendranza linguistica tel cher de la Dolomites.

L percors espositif, inaudà del 2001, rejona de la jent ladina e de sie prozess de formazion tras ogec e testimonianzes che ne conta la vita, la tradizions e l lengaz dai tempes veiores enscin aldidanché.

L projet museèl, amò apede, tol ite l Museo sul teritorie con sia "Sezions locales" che les porta dant n percors sun duta la val e les dèsc l met de cognoscer più a fon argoments spezifics e de ge dèr valor didatich a colezioni etnografiches de gran enteress.

I Servijes Educatives

L sparpagnament e l'aprofondiment de la cognoszenzes che revèrda na comunanza de mendranza che se tol fora per sia particolaritèdes culturèles e linguistiches, l'é l fondament de duta l'atività di Servijes Educatives del Museo Ladin. Percorsc de descorida, laboratories didatics e raides culturèles dèsc l met de descorir i desvalives aspec de la ladinità: da l'archeologìa al fabricat storich, da l'oget artistich a l'èrt de cultura materièla, da la tradizions a la ritualità populèra.

La ativitèdes didatiches les vegn portèdes dant per ladin o per talian e les sporc n didament utol a la scoles del post per la cognoscenza e la valorisazion de l'identità del teritorie e na proponeta culturèla percacenta per l turism scolastich.

La perferida didatica per la scola e per i gropes

- **Percorsc de descorida, laboratories didactics e raides sul teritorie** desferenzié per livel de età e per degré de cognoscenza e studie de la cultura ladina
- **Projec en partenariat**, tras na fona colaborazion anter l Museo e la scola, pissé aldò di percorsc de curriculum de la clas
- **Didatica sul teritorie** con percorsc e laboratories tematics te la desvaliva sezions del Museo loghèdes te duta Fascia
- **Vijites vidèdes e percorsc per l'utenza turistica** pissé per arvejinèr scooles e etres gropes a la jent ladina, per n "turism culturèl" sciantif, che l'engaisse la scontrèda e l'educazion a na sozietà multietnica e multiculturèla



PRIESC PER LA SCOLES

Entrèda al Museo e a la Sezions: debant

ATIVITÀ DIDATICA:

Percors de descorida	€ 2,00
Laboratorie	€ 3,00
Raida sul teritorie	€ 5,00

Mostra de la Gran Vera: € 2,00 - € 3,50

L cost l vegn entenù per scolé e per vigni scontrèda; l'entrèda e la ativitèdes les é debant per i ensegnanc compagnadores.

I percorsc e i laboratories i dura anter 2 e 3 ores.

CAN e OLÀ

La ativitèdes didatiches per la scola les vegn portèdes dant fora per dut l'an de scola, dal lunesc al vender, per ladin o per talian e con prenotazion.

Aldò de l'atività cernuda fora, i intervenc didatics i vegnarà metui a jir te senta del Museo Ladin a Sèn Jan, te la sezions locales o sul teritorie e ti desvalives païjes de la val.

CO

La prenotazions cogn esser fates amàncol 15 dis dant de la scontrèda, tolàn contat coi Servijes Eductives. Mudaments de orarie, de numer de partzipanc o de atività da portèr dant, i cogn esser fac a saer dant che l'é meso per telefon o tras comunicazion scrita.

Se se vel desdir l'atività se prea de l fèr a saer per temp, autramenter vegnarà fat paèr dut l cost pervedù.

Servijes Educatives del Museo Ladin de Fascia

dal lunesc al vender

tel.: 0462.760182

e-mail: didattica@istladin.net

MODALITÈDES DE PAAMENT

En CONTANC (con rezepis fiscal) direto te Museo la medema dì che vegn sport l'atività prenotèda.

Tras PagoPA (con emision de fatura eletronica) dò che l'atività la é stata portèda dant. Se cogn fèr a saer dantfora chisc dac: intestazion de l'ent/ scola, codesc univoch, codesc fiscal/ n. de SVE, direzion de posta eletronica zertifichèda (PEC).

TROA FORA TIA SCOLA



Scolina



Scola Populèra



Scola Mesèna



Scola Autes

TROA FORA TIE PERCORS

- Conties ladines
- Vita da duc i dis e teritorie
- Storia e sozietà ladina
- Usanzes e tradizions
- Percorsc storich-artistics
- La Gran Vera 1914-1918

TROA FORA OLÀ



Museo Ladin



Sezion sul teritorie del Museo



Mostra La Gran Vera



Teritorie de la Val de Fascia

CONTÌES LADINES



1. La Crepes Spavides
2. Marisana e l fus de or
3. Dò l troi de la conties
4. L'era n'outa...
Salvans, bregostenès e etres amò
5. Magia di simboi. La stria te pegna
6. Lejendes e fegures mitologiches
7. La Vivana e l cian. La reijes del mit



VITA DA DUC I DIS E TERRITORIE



8. Giacomina e sie amisc
9. I lurieres de Messèl
10. Mie païsc zacan e anchecondì
11. Pan un, pan doi, pan trei...
Fèr pan te la tradizion
12. Chel dal formai...
Fèr formai zacan e anchecondì
13. Šira molin, sièla e orc fin. Jon a veder l molin
14. L trunden del rò. Jon a veder la sia de Penia
15. Dò l troi del legn. Dal bosch a la sia



STORIA E SOZIETÀ LADINA



16. Gé stae sai Pigui. Da la selesc al fer
17. Mia reijes.
Musega, naines e cianties ladines
18. Pitores e colores
19. La speisa da zacan.
La magnadiva tradizionèla





20. Deric de vejinanza e giuridics te Fascia



21. "L'invenzion de la Dolomites".
Storia del turism te Fascia



USANZES E TRADIZIONS



22. Che fèjel pa l zeberchie?
Mèscres e mascherèdes fascènes



23. I colores de la festa:
usanzes da d'invern e de noza, jeghes e carnascèr



24. De spiz o de cuf?
Usanzes da Pèsca te Fascia



25. Jù la facera!
Mèscres e mascherèdes fascènes



PERCORS STORICH-ARTISTICCS



26. I tesores de la Pieif.
Vijita a la pieif de Sèn Jan



27. I misteres de Sènt'Uiana.
Vijita a la gejia de Sènt'Uiana



LA GRAN VERA 1914-1918



28. Vijita vidèda generèla a la mostra



29. La Gran Vera conta



30. La vita da duc i dis en temp de vera



31. La vera sa mont



32. Scric de vera



33. Dai Kriegsmaler a "Guerra alla guerra!"



34. Richard Löwy.
Da la Gran Vera a la Shoah

1. LA CREPES SPAVIDES

La contìa de la Crepes Spavides la sarà spilenèda tedant ai bec che, mudé te picoi mørchies, i vegnarà tiré ite te attivitàdes de laboratorie. Se empararà a filèr l lumenous de la luna e a fèr scempies entreciamens, ence co la doura de picoi telees e de etres strumenc endrezé aldò.



- Un an scì e un an no e demò te meisc spezifics; per la dates se oujer ai Servijes Educatives.

2. MARISANA E L FUS DE OR



Tras la contìa *La tousa valenta* i picoi partezipanc sarà mené dai medemi protagonistis de la contìa a veder i ogec metui fora te vèlch sala, enveze te la seconda pèrt i podarà se sproèr te na deletegola attività pratica.

3. DÒ L TROI DE LA CONTIES

Raida de mesa na dì en colaborazion co la Utia de Gardecia

N viac reèl e sciantif tel maraveous
ream de Re Laurin, che l menarà
i bec dò l troi anter Ciampedie e
Gardecia e l ge contará sie de la
più bela conties del Ciadenac.

- Sun Ciampedie se rua co la forena-doa (contac e cosc no touc ite).

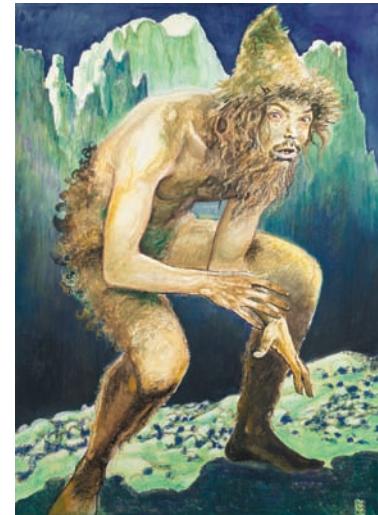


4. L'ERA N'OUTA...

SALVANS, BREGOSTÈNES E ETRES AMÒ

Fora per la sales de Museo i bec
descorirà i lesc olache zacan se se
passèa l saer, per dapò emparèr
a cognoscer i personajes de la
tradizion fascèna tras jeghes gu-
stégoi, filmac e dramatisazions.

- Se pel l meter adum col percors
"Dò l troi de la conties" (3).



5. MAGÌA DI SIMBOI

LA STRIA TE PEGNA



La fegures de la conties de la tradizion vi-ventarà l percors envers la descorida del leam veior anter l mond di omegn e la leges de la natura. Tras l'analisa di simboi, zípié o depenc sui èrc metui fora e la usanzes rituèles leèdes a chisc, se chie-rirà i segnes del magich te la cultura da duc i dis.



6. LEJENDES E FEGURES MITOLOGICHES



Te la moderna sala multimedia i students podarà se fegurèr i personajes de la mitologia ladina, tras na ricostruzion de la fontènes de la tradizion a ousc, col di-dament de filmac, letura de conties e la vijita a la sales del Museo.

7. LA VIVANA E L CIAN

LA REIJS DEL MIT



Na neva e tecnologica instalazion multimedìela la porta dant a na vida del dut moderna na contia veiora che palesea la natura più sconeta de la pruma jent da mont. L'atitivà menarà i partezipanc a co-gnoscer la reijs de la zivilta ladina tras la descorida di secrec de la Vivèna te sia esprescion più antica.



8. GIACOMINA E SIE AMISC

Na storia lurèda fora apontin per l'atività didatica, l'esplorazion de la sales del Museo, jeghes de moviment e cianzons darà l met de cognoscer i moments de laorazion che porta a la produzion de la farina per fèr pan.

- Possibilità de jontèr apede la vijita al molin (13) e l laboratorie sul pan (11), a na vida da meter ensema n percors sun dut l prozess de trasformazion di prodoo.



9. I LURIERES DE MESSÈL



La *Contia de Messèl* de Simon de Giulio, che la conta del fèr con fegn, la doventa pre-test per cognoscer da vejin i bens de la cultura materièla metui fora te la sales e dò se dejoujer te jeghes e enrescides de grop.



10. MIE PAISC ZACAN EANCHECONDÌ



ju na mapa di posc e di fabricac de maor emportanza.

N percors out a la descorida del territorie fascian fora per la strèdes prinzipèles di païjes da olache vegn i bec. Na selezion de retrac da zacan e na raida sul teritorie darà l met de meter

11. PAN UN, PAN DOI, PAN TREI...



FÈR PAN TE LA TRADIZION

I secrec de l'èrt del fèr pan i vegnarà descorii un a un col didament de na gustegolla "ciacia" ai èrc originèi da n'outa e dapodò se podarà meter la mans te la pèsta per fèr i panec e bensegur i cercèr da marendel.

- Se pel l meter adum co la vijita al molin (13) e l'attività didattica "Giacomina e sie amisc" (8), a na vida da meter ensema n percors sun dut l prozess de trasformazion di prodoc.



12. CHEL DAL FORMAI...



FÈR FORMAI ZACAN E ANCHECONDÌ



Te la mèlga de Fascia l'é la sezion del Museo de *L Malghier* olache vegn portà dant i moments de laorazion del lat aldò del sistèm tradizionèl per fèr smauz e formai, che l pel esser confrontà col sistem de produzion da anchecondì tras la vijita a la sales produtives de la mèlga aló apede.



13. SIRA MOLIN, SIÈLA E ORC FIN



JON A VEDER L MOLIN



La vijita scomenza fora dal *Molin de Pèzol* olache se pel amò veder la roa, i vegn e l sistem de transmision de la trei gran rodes a pèles metudes a jir da la spenta de l'èga. Daïte envezze se podarà veder da vejin l sistem mecanich de funzionament del molin, duta la pèrts de la strutura e i èrc del moliné.

- Per i più picoi se pel l meter adum co la ativitèdes didatiches "Giacomina e sie amisc" (8) e "Pan un, pan doi, pan trei... Fèr pan te la tradizion" (11), a na vida da meter ensema n percors sun dut l prozess de trasformazion di prodoc.

14. L TRUNDEN DEL RÒ

JON A VEDER LA SIA DE PENÌA

La vijita a la sia de Penìa, la soula "a la veneziena" amò en doura te Fascia, la darà l met de la veder en attività e de analisèr delvers dut l mecanism.

Se rejonerà amò apede del sfruttament del bosch te la storia col fèr refferiment ence a la calamitèdes che l'à tout ite da pech.

- Possibilità de jontèr apede la vijita a la sezion sul teritorie *L Segat* o l laboratorie "Dò l troi del legn. Dal bosch a la sia" (15).



15. DÒ L TROI DEL LEGN

DAL BOSCH A LA SIA



A partir da l'element primarie del bosch, se pea via n viac ludich de esplorazion e stimolazion sensorièla out a descorir e recognoscer vèlch essenza tipica de chest ambient. Amò apede, i sacotenc èrc metui fora e i suporc multimediei che l'é te la sezion de *L Segat* i darà l met concret de emparèr a cognoscer da vejin i mestieres tradizionèi del boschier, del segat e del marangon.

- Se pel l meter adum co la vijita a la sia de Penìa (14).
- Aldò de domana, apede a l'attività vegn sport ence na raida tel bosch compagné da n vardian forestèl per jir più a fon te l'argoment.

16. GÉ STAE SAI PIGUI



DA LA SELESC AL FER

La cognoscenza del ciaslir retich del Dos di Pigui e de chel che l'é stat troà lassù, darà l met de meter ensema la carateristiche e la atividèdes prinzipèles de la vita del vilaje preistorich. Amò apede, chi che tolara pèrt al percors cognarà se dèr ju co la tecniche e



coi materièi del temp di metèi per realisèr dotei èrc duré duc i dis.

17. MIA REIJESES



MUSEGA, NAINES E CIANTIES LADINES

N percors de descorida de la musega tradizionèla, una de la atividèdes più aprijieèedes dai fascegn che pean via dal secol XVI i à lurà desche sonadores itineranc.

L studie de n rich repertorie de suporc audiovisives, de fotografies



e veies strumenc de musega darà l met de cognoscer cianties populères e naines de noscia tradizion musicala, metudes a confront ence con cheles de autra mendranzes.

18. PITORES E COLORES

I pitores fascegn à caraterisà n trat de storia de la val con sie lonc viajes sajonèi e i ne à lascià trop da emparèr: la tecnica, i colores e i simboi che i durèa.

Tel laboratorie i partezipanc proarà a meter en doura la tecniche tradizionèles de pitura.



19. LA SPEISA DA ZACAN

LA MAGNADIVA TRADIZIONÈLA



L'atività se met dant de analisèr l sistem de trasformazion, conservazion e consumazion di prodòc de sostentament che vegn ca da na economia pureta e caraterisèda da condizioni ambientèles senestres.

- Se pel l meter adum co la vijites a la sezioni sul teritorie del molin (13) e de la mèlga (12) a na vida da meter ensema na lingia de scontrèdes che dèsc l met de aer na vijion completa su l'argomento de l'alimentazion.

20. DERIC DE VEJINANZA E GIURIDICS TE FASCIA



sie leam col Prinz piscop de Persenon, enlouta a cef de chest teritorie.

Tras l studie de veia fontènes documentèles vegnàrà portà dant n chèder storich sui aspec giuridics e legislatives che à determinà la vita politica e sozièla de la Comunità de Fascia e de



21. "L'INVENZION DE LA DOLOMITES"



STORIA DEL TURISM TE FASCIA



Se peia via da "L'invenzion de la Dolomites" per n studie tel detai de l'evoluzion del turism te Fascia, dantfora event "d'elite" e dò fenomen turistich de gran emportanza, per ruèr al recognosciment de la Dolomites desche patrimonie de l'Unesco. Jeghes te gropes e osservazion de materièl d'archivie i servirà per n ultim confront te la sala del Museo dedichèda ai tempes neves.

22. CHE FÈJEL PA L ZEBERCHIE?

MÈSCRES E MASCHERÈDES FASCÈNES



I filmac, l materièl iconografich e l contat diret con la faceres compagnarà i bec tel mond deletégol de la mascherèdes tradizionèles da carnascèr, olache i personajes medemi se viventarà tras jeghes e simulazions.

- Per la classes del IV e V an, Se pel l meter adum col percors "Desleon Carnascèr!" (23/3).

23. I COLORES DE LA FESTA

1- 4 scontrèdes da fèr ence una per una

La cater unitèdes con apede attivitàdes de laboratorie, da fèr ence una per una, les à l'obietif de descorir la vita de la comunità ladina che ge va dò ai moments de la ritualità e de la festes e ai tempes de la natura.



1. Sènc, spìric e Rees
2. Picol jech da nia e da pech
3. Desleon Carnascèr!
4. Viva i sposc!



24. DE SPIZ O DE CUF?

USANZES DA PÈSCA TE FASCIA



Se pea via da fontènes storiches, col ge vardèr a materièi de archivie e a ogec metui fora per la sales del Museo per cognoscer la tradizions da Pèsca e se dèr ju co la tecniche artejanèles veiores de entenjer i eves.

25. JÙ LA FACERA!

MÈSCRES E MASCHERÈDES FASCÈNES

Tras documents iconografics e filmac, se descorirà la mascherèdes tradizionèles da carnascèr, per entener i secrec del zipièr la faceres de legn e per analisèr i liniamenc che codificheva l comportament di desvalives personajes.

- Per la Scola Mesèna, Se pel l meter adum col percors "Desleon Carnascèr!" (23/3).



26. I TESORES DE LA PIEIF



VIJITA A LA PIEIF DE SÈN JAN



La vijita a l'antica pieif de Sèn Jan, un di maores ejempies de architetura gothic-alpina te Fascia, la darà l met de lejer a na vida critica l gran numer de operes artistiches rapresentèdes e la sarà n strument didatich ezelent per studièr tel menu la tematiches leèdes a la storia de l'èrt locala. L percors deida ence per introdujer n muie de aspec de la storia de Fascia.

- Se pel l meter adum co la vijita a la gejia de Sènt'Uiana (27).

27. I MISTÈRES DE SÈNT'UIANA



VIJITA A LA GEJIA DE SÈNT'UIANA

La gejia de Sènt'Uiana l'é un di fabricac religiousec più veies de Fascia, fata su te n lech primitif de cult precristian, rich de mistèr e teater de n muie de contiès.

La vijitò sarà l'ocajion per cognoscer la carateristiche di depenc a fresch e per descorir n ambient rich de testimonianzes de gran emportanza e de desvaliva epoches.

- Se pel l meter adum co la vijita a la pieif de Sèn Jan (26).



28. VIJITA VIDÈDA A LA MOSTRA

1914-1918 "La Gran Vera" La Grande Guerra: Galizia, Dolomiti

Percors de vijita a la mostra de la Gran Vera. L'atività, pissèda aldò de la desvaliva clasc, la é conseèda desche prum vèrech per se arvejinèr a l'argoment.

- Se pel jontèr a la vijita generèla un o più laboratories tematici (29-34).



29. LA GRAN VERA CONTA



L'osservazion dal vif de la sacotanta sorts de fontènes metudes fora te la mostra, la darà l met de analisèr e entener l valor del document desche testimonianza storica scrita, iconografica o materièla.

30. LA VITA DA DUC I DIS EN TEMP DE VERA



I tropes reperc e toc originèi metui fora te la mostra ge darà l met ai partezipanc de ge jir dò a vèlch moment de la vita di sudé e de la jent de Fascia, didan a chesta vida a entener miec la grieva condicions te cheles che se vivea endèna l conflit.



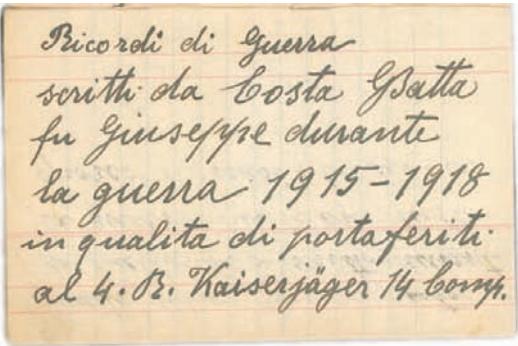
31. LA VERA SA MONT



De gra a la scenografica recostruzion de trincees, itenes e postazions da mont, i bec podarà entener la realtà vivuda dai sudé, che i à cognù scombater te situazions grieves, n muie en aut e te condizions dejumènes.

32. SCRIC DE VERA

Lejer e studièr fora i diaries scric en temp de vera dai sudé e da la jent de Fascia, ge darà l met ai partezi-panc de entener tel menu i sentiments de chi che à scombatù en pruma linea e de chi che à vivù de persona la meseries del prum conflit mondièl.



33. DAI KRIEGSMALER A "GUERRA ALLA GUERRA!"



Tras la letura critica di chèdres di "Pitores de vera" (*Kriegsmaler*) e di retrac cruvés de l'anarchic pazifist Ernst Friedrich, i partezipanc arà l met de entener l segnificant strategich de la propaganda de vera e de l meter a confront con chel manco cognosciù de l'anti-propaganda.



34. RICHARD LÖWY



DA LA GRAN VERA A LA SHOAH



Percors tematich sul personaje de Richard Löwy, dant comandant ebreo de l'armèda austro-ungarica endèna la Gran Vera a Moena e dapòdò vitima de l'olocaust. I students studiarà fora sia biografia col didament de materièi video e fotografics metui fora te la mostra.

PROPOSETES PER L TURISM SCOLASTICH



Una o più scontrèdes per cognoscer la storia, la cultura e la tradizioni de la jent ladina, pissèdes per scoles en viac de formazion. Apede la sales del Museo Ladin, se podarà vijitèr ence la sezions sul teritorie e cerner anter la desvaliva tematiches portèdes dant.

PROJEC EN PARTENARIAT



Duc i ensegnanc che à piajer e possibilità de realisèr con sia clas n projet educatif leà a la realtà ladina te sie aspec culturèi desvalives e spezifics, i podarà semper troèr ti Servijes Educatives na équipe metuda adum da esperc tel setor, te la comunicazion, te la lingistica e te la didatica museèla.

I Servijes Educatives é a la leta per sporjer tant didament che collaborazions pratiches, con chela de meter en esser raporc de partenariat per projetèr e gestir ensema projec educatives spartian metodologies, strategies e obiettives formatives.

Amò apede, dotrei projec sperimenté ti egn passé i pel esser adaté ai besegnes de la desvaliva clasc o duré per peèr via co l'endrez de percorsc neves.

INFORMAZIONS

Servijes Educatives / Servizi Educativi

tel.: 0462.760182

e-mail: didattica@istladin.net

www.istladin.net



ISTITUT CULTURAL LADIN
MUSEO LADIN DE FASCIA

Museo Ladin de Fascia

Strada de Sén Jan, 9

38036 - Sén Jan / San Giovanni
di Fassa (TN)

